



I WILL CELEBRATE BEFORE THE
LORD, I WILL BE EVEN MORE
UNDIGNIFIED THAN THIS



This Photo by Unknown Author is licensed under [CC BY-SA-NC](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)

- 2 Samuel 6:12 NIV Now King David was told, “The LORD has blessed the household of Obed-Edom and everything he has, because of the ark of God.” So David went to bring up the ark of God from the house of Obed-Edom to the City of David with rejoicing. ¹³ When those who were carrying the ark of the LORD had taken six steps, he sacrificed a bull and a fattened calf.

- 14 Wearing a linen ephod, David was dancing before the LORD with all his might, 15 while he and all Israel were bringing up the ark of the LORD with shouts and the sound of trumpets. 16 As the ark of the LORD was entering the City of David, Michal daughter of Saul watched from a window. And when she saw King David leaping and dancing before the LORD, she despised him in her heart.
- 4 大衛穿着細麻布以弗得，在耶和華面前極力跳舞。 15 這樣，大衛和以色列全家歡呼吹角，將耶和華的約櫃接了上來。
- 16 耶和華的約櫃進大衛城的時候，掃羅的女兒米甲從窗戶裏往外觀看，見大衛王在耶和華面前踴躍跳舞，心裏就輕視他。

- 17 They brought the ark of the LORD and set it in its place inside the tent that David had pitched for it, and David sacrificed burnt offerings and fellowship offerings before the LORD. 18 After he had finished sacrificing the burnt offerings and fellowship offerings, he blessed the people in the name of the LORD Almighty.
- 17 眾人將耶和華的約櫃請進去，安放在所預備的地方，就是大衛為它搭的帳幕中。大衛在耶和華面前獻燔祭和平安祭。 18 大衛獻完了燔祭和平安祭，就奉萬軍之耶和華的名祝福百姓，

- 19 Then he gave a loaf of bread, a cake of dates and a cake of raisins to each person in the whole crowd of Israelites, both men and women. And all the people went to their homes.²⁰ When David returned home to bless his household, Michal daughter of Saul came out to meet him and said, “How the king of Israel has distinguished himself today, going around half-naked in full view of the slave girls of his servants as any vulgar fellow would!”
- 19 並且分給以色列眾人，所有的百姓，無論男女，每人一個餅，一個棗子餅^[e]，一個葡萄餅。眾人就各自回家去了。 20 大衛回去要為家裏的人祝福，掃羅的女兒米甲出來迎接他，說：「以色列王今日有好大的榮耀啊！他今日在臣僕的使女眼前露體，如同一個無賴赤身露體一樣。」

- 21 David said to Michal, “It was before the LORD, who chose me rather than your father or anyone from his house when he appointed me ruler over the LORD’s people Israel—I will celebrate before the LORD. 22 I will become even more undignified than this, and I will be humiliated in my own eyes. But by these slave girls you spoke of, I will be held in honor.”23 And Michal daughter of Saul had no children to the day of her death.

- 21 大衛對米甲說：「這是在耶和華面前的。耶和華已揀選我，在你父和你父的全家之上，立我作耶和華百姓以色列的君王，所以我在耶和華面前跳舞， 22 我也必更加卑微，自己看為低賤^[f]。至於你所說的那些使女，她們反而尊重我。」 23 掃羅的女兒米甲，直到死的那日沒有孩子。



This Photo by Unknown Author is licensed under [CC BY-NC-ND](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

- Hebrew words for
Thanks, Praise and
Worship





THANKS AND PRAISE

- Towdah : thanks offering
- Zamar: instrumental praise
- Halal: crazy exuberant praise
- Shabach: loud praise
- Tehilah: Singing praise
- Yadah: physical praise

WORSHIP

- Barak: kneel down
- Shachah: fall prostrate
- Kara: bow



This Photo by Unknown Author is licensed under [CC BY-NC-ND](#)

"I fell down before the Lord."—Deut. 10, 25.

- Psalm 51
- Have mercy on me, O God,
according to your unfailing love;
according to your great compassion
blot out my transgressions.
2 Wash away all my iniquity
and cleanse me from my sin.
- 3 For I know my transgressions,
and my sin is always before
me.
4 Against you, you only, have I
sinned
and done what is evil in your
sight;
so you are right in your verdict
and justified when you judge.



- **Luke 7: 36 NIV** When one of the Pharisees invited Jesus to have dinner with him, he went to the Pharisee's house and reclined at the table. ³⁷ A woman in that town who lived a sinful life learned that Jesus was eating at the Pharisee's house, so she came there with an alabaster jar of perfume

³⁶ 有一個法利賽人請耶穌和他吃飯，耶穌就到那法利賽人家裏去坐席。³⁷ 那城裏有一個女人，是個罪人，知道耶穌在法利賽人家裏坐席，就拿着盛滿香膏的玉瓶，

- 38 As she stood behind him at his feet weeping, she began to wet his feet with her tears. Then she wiped them with her hair, kissed them and poured perfume on them.³⁹ When the Pharisee who had invited him saw this, he said to himself, “If this man were a prophet, he would know who is touching him and what kind of woman she is—that she is a sinner.”
- 38 站在耶穌背後，挨着他的腳哭，眼淚滴濕了耶穌的腳，就用自己的頭髮擦乾，又用嘴連連親他的腳，把香膏抹上。 39 請耶穌的法利賽人看見這事，心裏說：「這人若是先知，一定知道摸他的是誰，是個怎樣的女人；她是個罪人哪！」

- 40 Jesus answered him, “Simon, I have something to tell you.”
- “Tell me, teacher,” he said.
- 41 “Two people owed money to a certain moneylender. One owed him five hundred denarii,^[c] and the other fifty. 42 Neither of them had the money to pay him back, so he forgave the debts of both. Now which of them will love him more?”
- 40 耶穌回應他說：「西門，我有話要對你說。」西門說：「老師，請說。」 41 耶穌說：「有兩個人欠了某一個債主的錢，一個欠五百個銀幣，一個欠五十個銀幣。 42 因為他們無力償還，債主就開恩赦免了他們兩個人的債。那麼，這兩個人哪一個更愛他呢？」

- 43 Simon replied, “I suppose the one who had the bigger debt forgiven.” “You have judged correctly,” Jesus said.

- 44 Then he turned toward the woman and said to Simon, “Do you see this woman? I came into your house. You did not give me any water for my feet, but she wet my feet with her tears and wiped them with her hair.

- 43 西門回答：「我想是那多得赦免的人。」耶穌對他說：「你的判斷不錯。」 44 於是他轉過來向着那女人，對西門說：「你看見這女人嗎？我進了你的家，你沒有給我水洗腳，但這女人用眼淚滴濕了我的腳，又用頭髮擦乾。

- 45 You did not give me a kiss, but this woman, from the time I entered, has not stopped kissing my feet. 46 You did not put oil on my head, but she has poured perfume on my feet. 47 Therefore, I tell you, her many sins have been forgiven—as her great love has shown. But whoever has been forgiven little loves little.”
- 43 西門回答：「我想是那多得赦免的人。」耶穌對他說：「你的判斷不錯。」 44 於是他轉過來向着那女人，對西門說：「你看見這女人嗎？我進了你的家，你沒有給我水洗腳，但這女人用眼淚滴濕了我的腳，又用頭髮擦乾。

- 48 Then Jesus said to her, “Your sins are forgiven.”
- 49 The other guests began to say among themselves, “Who is this who even forgives sins?”
- 50 Jesus said to the woman, “Your faith has saved you; go in peace.”

- 48 於是耶穌對那女人說：「你的罪都赦免了。」 49 同席的人心裏說：「這是甚麼人，竟赦免人的罪呢？」 50 耶穌對那女人說：「你的信救了你，平安地回去吧！」

